



State of New Jersey
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF AND HARD OF HEARING
PO BOX 074
TRENTON, NEW JERSEY 08625-0074

PHILIP D. MURPHY
Governor

TAHESHA L. WAY
Lt. Governor

SARAH M. ADELMAN
Commissioner

ELIZABETH HILL
Executive Director

January 2024

2024 Directory of Sign Language Interpreters General List

Dear Consumer:

The New Jersey Division of the Deaf and Hard of Hearing (DDHH) is the principal state agency established by New Jersey Law (PL 1977, C. 166) on behalf of people of all ages who are deaf, hard of hearing, and deaf-blind. The division provides education, advocacy, and direct services to eliminate barriers and promote increased accessibility to programs, services, and information routinely available to the state's general population.

As part of the division's mandate to promote increased accessibility, DDHH manages and updates the attached sign language interpreter referral list containing contact information for certified interpreters. Sign language interpreting is a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act for persons who are deaf, hard of hearing, or deaf-blind. DDHH disseminates this list as a service to state programs, providers, and the community to locate and hire certified sign language interpreters.

All interpreters on DDHH's interpreter referral lists possess certification by the Registry of Interpreters for the Deaf (RID). RID's website can be viewed at www.rid.org. DDHH is unable to make any claim as to the skills of any freelance interpreter for a specific assignment. Each freelance interpreter operates as a business entity. When hiring an interpreter, please become familiar with the respective interpreter's business policies i.e. fees, payment, cancellation of services, etc.

For additional information, please contact our communication access team via email at DDHH.Communications2@dhs.nj.gov or call (609) 588-2648, Monday - Friday 8:30am - 4:30pm.

Sincerely,

The NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

ADAMO, ADRIANNE NIC

County: Ocean
Phone: (732) 277-2946
Email: adrianeadamo@gmail.com

ADAMS, LORI CI, CT

County: Morris
Phone: (973) 479-7425
Email: theadams@optonline.net

ADAMS, MARY KAY CI

County: Essex
Phone: (347) 248-4553
Email: mkadamsnyc@gmail.com

AKERLIND, JESSICA NIC

County: Atlantic
Phone: (609) 287-8258
Email: jakerlind14@gmail.com

ALVAREZ, JAN CI, CT

County: Delaware, PA
Phone: (610) 241-6004
Email: janalvarez@yahoo.com

ASTERITA, AMANDA NIC

County: Monmouth
Phone: (917) 620-5008
Email: boomalang@gmail.com

AVILES, MICHELLE NIC

County: Bergen
Phone: (609) 709-6478
Email: maviles66@comcast.net

AYRER, MONICA CI

County: Burlington
Phone: (609) 933-4447
Email: monica.ayrer@gmail.com

BACHELLER, MARY J. CSC

County: Richmond, NY
Phone: (347) 675-9284
Email: mbachelor@sjiasl.org

BALDWIN, JENNIFER CI

County: Somerset
Phone: (646) 327-9334
Email: jennld7@gmail.com

BAUER, PAUL CI

County: Westchester, NY
Phone: (914) 420-4005
Email: Paul.bauer@verizon.net

BERRETTA, KAREN A. CI, CT

County: Burlington
Phone: (609) 315-2544
Email: karenberretta@yahoo.com

BEYER, JANICE CI, CT

County: Gloucester
Phone: (856) 217-1889
Fax: (856) 374-0674
Email: beyerterp@gmail.com

BIRDSALL GRIFFITHS, KELLY ALEXSANDRA (ALEXS) NIC

County: Essex
Phone: (973) 886-4214
Email: alexsterp@gmail.com

BROWN, MARIANNE CSC, CI, CT

County: Rockland, NY
Phone: (914) 671-0465 (Cell)
Fax: (845) 359-3468
Email: marianne@deafink.net

BUCHHOLZ, NOAH CDI

County: Mercer
Phone: (914) 972-3574 (text only)
Email: ndbuchholz7@gmail.com

BUCK, ADAM CI, CT, Ed:K-12

County: Camden
Phone: (267) 974-4415
Email: arbuck@comcast.net

BUGLER, THERESA CI and CT

County: Middlesex
Phone: (240) 483-5393
Email: tbugler@icloud.com

CAHILLY, CHELSEY NIC

County: Passaic
Email: cheilscahilly@gmail.com

CANTALUPO, ALEXA NIC

County: Ocean
Phone: (732) 600-3793
Email: alcantalupo@gmail.com

CHILENSKI, KIMBERLIN NIC

County: Morris
Email: kimchilenski@gmail.com

COELHO-YI, SILVIA M. NIC

County: Middlesex
Phone: (908) 377-3707
Email: silviacyi@yahoo.com

COHEN, JOAN CI, CT, Ed:K-12

County: Burlington
Phone: (856) 313-5729
Email: joancohen613@gmail.com

CORINO, DENISE CI

County: Staten Island, NY
Phone: (917) 330-0517
Email: dsign1118@aol.com

COVERDALE, PAM CT

County: Ocean
Phone: (732) 644-8560
Email: pamcov14@gmail.com

CUSICK-THIGPEN, EILEEN CI, CT

County: Ocean
Phone: (732) 691-6625
Email: ecthigpen@yahoo.com

DARRAGH MACLEAN, MARY CSC, CI

County: Westchester, NY
Phone: (845) 527-8982
Email: irishmdm@aol.com

DEVINE, MEREDITH NIC

County: , PA
Phone: (609) 273-4587
Email: meredith@devinesigns.net

DUNAMS, YEKATERINA CI, CT, NIC

County: Essex
Phone: (347) 247-1225
Email: katdunamsinterpreting@gmail.com

DURKOW, JOSIE CT

County: Gloucester
Phone: (856) 430-0067
Email: jdurkow@yahoo.com

EARP-MCDONALD, KATHRYN CI, CT

County: Camden
Phone: (609) 519-3894
Email: kearp.mcdonald@gmail.com

EISENMANN, LIZ NIC

County: Burlington
Email: lizcurtisinterpreter@gmail.com

ELLIS, DONNA CI, CI, SC:L

County: Camden
Phone: (856) 266-4059
Email: ellisdonna66@gmail.com

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

ELLIS, MEG CI, CT
 County: Burlington
 Phone: (609) 980-8037
 Email: meg.ellis@comcast.net

HANNIS, PEGGY CI
 County: Essex
 Phone: (908) 601-4218
 Email: psh514@gmail.com

IMSHO, MARYBETH CI
 County: Richmond, NY
 Phone: (347) 934-9742
 Email: statenislandASL@gmail.com

FAU, ANDREA NIC
 County: Burlington
 Phone: (609) 238-4879
 Email: andreafeu.asl@outlook.com

HARRIS, JOY CI, CT, SC:L
 County: , PA
 Phone: (215) 582-3654
 Email: joyaharris@me.com

JACKOWSKY, M. R. NIC
 County: Monmouth
 Phone: (732) 539-2519
 Email: terpegg@gmail.com

FEREJOHN, KATHY CI, CT
 County: Monmouth
 Phone: (908) 461-2137
 Email: kraftkk@yahoo.com

HASNER, ELIZABETH NIC
 County: Middlesex
 Phone: (732) 672-0582
 Email: E.Z.aslterp@gmail.com

JACOBS MARTINEZ, LAURELLIE CI, CT
 County: Essex
 Phone: (917) 589-8068
 Email: laurellie@yahoo.com

FERRARO, SHARON CI, CT
 County: Middlesex
 Phone: (908) 755-6616
 Email: sharonferraro@comcast.net

HAZEN, DENA B. CI, CT
 County: Monmouth
 Phone: (732) 822-0912
 Email: coolcats61@gmail.com

JACOBSON, MARIANN LINFANTE CSC
 County: Middlesex
 Phone: (732) 910-2022
 Email: mariannjacobson@gmail.com

FILIPOWICZ, PETER CI, CT
 County: Union
 Phone: (908) 347-6874
 Email: peterfilipowiczci@verizon.net

HELSEL, MARLENA RID:NIC
 County: Bedford, PA
 Phone: (814) 330-2079
 Email: asl.interpreter.42810@gmail.com

JENKINS, MELISSA NIC
 County: Monmouth
 Phone: (585) 576-3529
 Email: mcerqua83@hotmail.com

FIORE, BENAY CI, CT
 County: Morris
 Phone: (973) 224-7326
 Email: benayhere@aol.com

HERNANDEZ, NYDIA E. CI, CT
 County: Middlesex
 Phone: (732) 423-8088
 Email: nyd65@optonline.net

JOYCE, DENNIS CSC
 County: Camden
 Phone: (609) 634-5717
 Email: codame@aol.com

FORESTAL, EILEEN RSC
 County: Monmouth
 Phone: (732) 620-8737 (text only)
 Email: eileenog@gmail.com

HERSEY, BRIANNE CT, CI, EIPA
 County: Monmouth
 Phone: (908) 334-9622
 Email: brianneccict@gmail.com

KAFKA, LAUREN D. CI, CT
 County: Bergen
 Phone: (201) 218-9657
 Email: Ldksmile@aol.com

FRIEDMAN, MARCI IC, TC
 County: Middlesex
 Phone: (732) 690-2837
 Email: mrf6015@gmail.com

HESS, STEVEN TC, CI, CT
 County: Bergen
 Phone: (908) 216-5186
 Email: stevenhess@stevenhess.com

KANIESKI, STEPHANIE NIC
 County: Essex
 Phone: (973) 489-5777
 Email: signingsteph@gmail.com

GELDREICH, AMEI NIC
 County: , DE
 Phone: (856) 534-0786
 Email: ag4terp@yahoo.com

HESSER, MARY FOX CT
 County: Montgomery, PA
 Phone: (215) 906-8778
 Email: mfoxhesser@gmail.com

KEARNS, KAREN M. CI, CT
 County: Morris
 Phone: (973) 439-1915
 Email: Kkearns.ci@comcast.net

GODWIN, DWIGHT D. NIC
 County: Morris
 Phone: (585) 330-3201
 Email: dwight.godwin@gmail.com

HIGGINS-NELSON, KELLEY L. MA, CI, CT
 County: Morris
 Phone: (973) 248-5912
 Email: lendanearinterpreting@gmail.com

KETELHUT-MATO, CARLA CI, CT, SC:L
 County: Bergen
 Email: ckgoldsmith@yahoo.com

GOURNARIS, JENNIFER NIC
 County: josephine, OR
 Phone: (541) 761-3522
 Email: jengournaris@gmail.com

HOFFMAN, RAY CI, NIC-Master
 County: Essex
 Phone: (917) 655-1509
 Email: raysker@gmail.com

KRANIS, JO ANN NIC-Advanced, CSC, OIC:C
 County: New York, NY
 Phone: (917) 523-8662
 Email: joann.kranis@gmail.com

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

KRPAN, JOHN NJ Master Court Interpreter, SC:L, CDI, TX BEI
 County: , MD
 Phone: (240) 241-7191
 Email: jkrpan@aol.com

LAMBERTON, JONATHAN CDI, SC:L
 County: New York, NY
 Phone: (646) 807-4378
 Email: jlamberton@hotmail.com

LEPORE, RONI CDI
 County: Passaic
 Email: ramshamlc97@gmail.com

LEPPLE-HUBER, CHERYL A. IC, TC, CI, CT
 County: Monmouth
 Phone: (908) 419-6441
 Email: calepple@gmail.com

LEVINE, NANCY CI, CT
 County: Delaware, PA
 Phone: (484) 995-1667
 Email: levinenancyr@yahoo.com

LYNCH, DIANE EVELYN CI, CT
 County: Gwinnett, GA
 Phone: (856) 308-2087
 Email: lynchinterpreting@gmail.com

MADIA, MARY B. CI, CT
 County: Bergen
 Phone: (201) 759-7951
 Email: mbm.visualcommunication@gmail.com

MARINO, TARA NIC
 County: Richmond, NY
 Phone: (347) 301-6639
 Email: taraterps@gmail.com

MARTIN, CHRISTINE CI, CT
 County: Monmouth
 Phone: (646) 918-4923
 Email: ChristineSnyderMartin@gmail.com

MATTHEWS, RACHEL NIC
 County: Gloucester
 Phone: (609) 364-2593
 Email: rachel0218@gmail.com

MCCRAY, DION S. CI, CT, NIC
 County: Kings, NY
 Phone: (917) 587-1326
 Fax: (718) 258-2357
 Email: dionterp@hotmail.com

MCGARRY, RACHEL NIC
 County: Gloucester
 Phone: (862) 215-3844
 Email: rachelmcgarry4807@gmail.com

MECANE, KIMBERLY NIC
 County: Middlesex
 Email: Kimberly.mecane@yahoo.com

MEIRIS, MEGAN K. CI/CT
 County: Montgomery, PA
 Email: mkmeiris@gmail.com

MICKEY, JULIE NIC
 County: Carbon, PA
 Phone: (201) 543-9623
 Email: Julie_corbett1980@yahoo.com

MIKA, HEATHER A. NIC-Advanced
 County: Bergen
 Phone: (201) 315-8715
 Email: taylorno@aol.com

MITCHELL, VICTORIA ELIZABETH RODRIGUEZ NIC
 County: Montgomery County, PA
 Phone: (267) 495-6110
 Email: vrm2109@tc.columbia.edu

MITTLEMAN, PENNY NIC, OTC
 County: Essex
 Phone: (973) 943-1344
 Email: penmittle@gmail.com

MIZRAHI, CHRISTINE NIC
 County: Middlesex
 Phone: (732) 668-4179
 Email: camizrahi@gmail.com

MOORE-BOETIUS, JESSICA CI, CT, NIC
 County: Monmouth
 Phone: (732) 558-0606
 Email: signmoore@gmail.com

MORGAN MORROW, SUSANNE CI, CT
 County: Manhattan, NY
 Phone: (516) 610-1148
 Email: morrow.susie@gmail.com

MORRISON, MARK ALAN MA, CI, CT, SC:L, NIC-Master, NAD-V
 County: , MD
 Phone: (201) 214-1746
 Email: mamorrison@icloud.com

MORRISSEY, JOAN NIC
 County: Ocean
 Phone: (848) 333-8525 (cell)
 Phone: (732) 451-6359 (VP)
 Email: rjcnmorrisey@aol.com

MOSQUERA, TIFFANY NIC-Advanced
 County: Somerset
 Phone: (908) 448-7922
 Email: asl_interpreter@verizon.net

NILSSON, KATHY CT
 County: Middlesex
 Phone: (732) 476-7948
 Email: brownnil@yahoo.com

NOTTA, RAYNA F. CI, CT
 County: Bucks, PA
 Phone: (267) 918-2632
 Fax: (215) 968-4370
 Email: raynanotta@gmail.com

OLSEN, DEBBIE CI, CT, NIC-Advanced
 County: Bergen
 Phone: (201) 994-9628
 Email: indibru@gmail.com

OWENS, CALE CDI
 County: Montgomery County, PA
 Phone: (856) 803-0890 (text only)
 Email: owenscale@gmail.com

PATTERSON, KERRY NIC
 County: , PA
 Email: pattersonkerry88@gmail.com

PFINGST, BARBARA CI
 County: Rockland, NY
 Phone: (845) 641-3929
 Email: pfinterpret@verizon.net

PISCITELLI, SAUNDRA NIC
 County: Ocean
 Phone: (732) 552-6801
 Email: s_piscitelli@comcast.net

RESTUCCI-SMITH, JENNIFER CI, CT
 County: Mercer
 Phone: (917) 864-8487
 Email: jennybooks2@mac.com

RIDGWAY, CRAIG NIC-Advanced
 County: Mercer
 Phone: (609) 414-1822
 Email: Craig.c.ridgway@gmail.com

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

RITCHIE, APRIL P. CI, CT
 County: Burlington
 Phone: (609) 306-4560
 Email: aprilritchie@comcast.net

RODGERS, DONNA CT
 County: Somerset
 Phone: (908) 581-3426
 Email: donnarodgers@aol.com

RODRIGUEZ-NATIVO, MONICA CI, CT
 County: Union
 Phone: (908) 337-3224
 Fax: (732) 388-0244
 Email: monicanativo@gmail.com

ROGERS, BUCK CDI, SC:L
 County: Pierce, WA
 Email: buck.t.rogers@gmail.com

ROSENBERG, AUDREY CI
 County: Middlesex
 Phone: (732) 309-4404
 Email: audie0217@gmail.com

RUBEL, DON CI, CT
 County: Mercer
 Phone: (609) 977-6120
 Fax: (609) 403-6367
 Email: donrubel@yahoo.com

SAFAY, THERESA CI, CT, NIC
 County: Ocean
 Phone: (732) 693-6797
 Email: terrysafay@gmail.com

SAFFORD, NICOLE NIC
 County: Richmond, NY
 Phone: (646) 764-4563 (cell)
 Phone: (347) 695-8016 (VP)
 Email: NMSafford08@gmail.com

SCHMERMAN, HEATHER A. CDI, NAATI
 County: Montgomery, PA
 Phone: (818) 915-2255
 Email: heather.schmerman@gmail.com

SMITH, BARBARA RUSS NIC
 County: Rockland, NY
 Phone: (845) 558-1300
 Email: barbarasmith@optonline.net

SORRENTINO, FRANCINE NIC
 County: Morris
 Phone: (315) 762-3618
 Email: ASL.Francine@gmail.com

SPANN, CYNTHIA L. CI
 County: Brevard, FL
 Phone: (321) 704-0184
 Email: pcspann@att.net

SPICER, DANA NIC
 County: Bergen
 Phone: (845) 270-1965
 Email: danav.fontana@gmail.com

STECKEL, ANNA CSC, SC:L
 County: Bucks, PA
 Phone: (215) 208-7619
 Email: anniepa@comcast.net

STEINBERG, JAMIE NIC-Advanced
 County: Bergen
 Phone: (201) 321-4513
 Fax: (201) 664-9632
 Email: JamieTerpASL@gmail.com

STEINER, KRISTY NIC
 County: Richmond, NY
 Phone: (718) 663-1906
 Email: Kristy.Steiner@gmail.com

STEINMETZ, KRISTIN NIC, EIPA
 County: Union
 Phone: (917) 837-9114
 Email: ksteinmetz@hotmail.com

SULLIVAN, NANCY D. CSC
 County: Camden
 Phone: (609) 670-5139
 Email: nandansull@comcast.net

SURETTE, GINA NIC
 County: Monmouth
 Phone: (917) 273-2565
 Email: gpsurette@gmail.com

SWARTZ, DANIEL B. CI, CT, SC:L. ED:K-12
 County: Mexico,
 Phone: (928) 277-9910
 Email: dan@azsigning.com

SYLVESTER, VINCENT NIC
 County: Hudson
 Phone: (862) 258-5246
 Email: vsylvester427@gmail.com

TESTER, CHRISTOPHER CDI, SC:L, WFD-WASLI, AIIC
 County: , NY
 Email: tester.christopher@gmail.com

TORNQUIST, GAIL CI, CT
 County: Somerset
 Phone: (908) 625-0526
 Email: g.tornquist@comcast.net

TOTH, STEPHEN IC, TC, CT, CI
 County: Somerset
 Phone: (732) 209-5022
 Email: stephent55@aol.com

UCKAR, CAROL A. CI
 County: Middlesex
 Phone: (201) 274-4818
 Email: uckarc@gmail.com

UMLAUF, SHARON NIC
 County: Bucks, PA
 Phone: (267) 815-7229
 Email: sumlauf33@gmail.com

VAIL, CHERYL CI, CT
 County: Ocean
 Phone: (732) 232-0067
 Email: csigns2@aol.com

VAN CLEEF, KYMME CSC
 County: Monmouth
 Phone: (732) 539-0309
 Email: kvccsc@gmail.com

VAN CLEVE, ALICIA NIC
 County: Gloucester
 Phone: (913) 956-9799
 Email: alicivanclave@gmail.com

VIERA, VANESSA NIC
 County: Middlesex
 Phone: (646) 338-4731
 Email: vgallo1120@yahoo.com

VOLCY, MARCELLA CI, CT
 County: Camden
 Phone: (856) 857-0017
 Email: marcella.volcy@gmail.com

WAEDELDE, KATIE NIC, ED: K-12
 County: Union
 Phone: (908) 591-8475
 Fax: (908) 967-6268
 Email: Katie.Waelde@gmail.com

WARSHAUER, DEBORAH CI, CT
 County: Camden
 Phone: (609) 502-5827
 Email: wannaterp@comcast.net

2024 Directory of Sign Language Interpreters - General List

WEILAND, LISETTE NIC

County: Hunterdon
Phone: (609) 369-1985
Email: lisetteweiland@yahoo.com

WEISER, BRAM CT

County: New York, NY
Phone: (212) 677-0368 (Home)
Phone: (917) 426-7191 (Mobile)
Email: bramweiser@usa.net

WEISS, DIANE CSC

County: Bergen
Phone: (201) 264-4877
Email: dlweiss98@gmail.com

WEISS, MARGUERITE S. CI, CT

County: Ocean
Phone: (732) 608-6508
Email: mweiss762@comcast.net

WHITMEYER, KENDALL NIC

County: Ocean
Phone: (732) 597-1614
Email: krwhitmeyer@gmail.com

WHITNEY, PAMELA CI, CT, SC:L

County: , DE
Phone: (302) 383-1500
Email: pamwhitney@comcast.net

WILBER, KACY D. NIC

County: Camden
Phone: (609) 408-1120
Email: wilberkacy@yahoo.com

WILLIAMS, CYNTHIA L. Ph.D, CI

County: Monmouth
Email: cindywilliamsphd@gmail.com

ZUCKERMAN, MARA CSC, CI, OIC:C, NIC

County: New York, NY
Phone: (212) 249-4117
Email: marazucker@aol.com

ZURIFF, BETH NIC

County: New York, NY
Phone: (917) 331-7824
Email: bzuriff@gmail.com